



Australian Government

Australian Customs and Border Protection Service

Department of Agriculture, Fisheries and Forestry

UNACCOMPANIED PERSONAL EFFECTS STATEMENT

- This is a legally binding document and may be used as evidence.
- This statement must be completed in English (block letters), with all errors and alterations to be initialled.

WARNING

Do not carry drugs. Penalties for drug offences in Australia are severe. A false or misleading statement to an Australian Customs and Border Protection Service Officer is an offence and may involve heavy penalties, including forfeiture of any goods concerned.

NOTICE

The *Privacy Act 1988* says we must tell you why we are collecting this information, how we will use it and whether you have to give it to us. This information is required to ensure travellers comply with Australian Customs and Border Protection Service, Quarantine, Health, Wildlife and Currency laws. We require this information under the *Customs Act 1901*, the *Quarantine Act 1908*, the *Wildlife Protection (Regulation of Exports and Imports) Act 1982* and the *Financial Transaction Reports Act 1988*. Customs also need the information to calculate the right amount of duties and taxes. Any questions you do not answer will be asked by a Customs or Quarantine Officer. The Australian Customs and Border Protection Service and Department of Agriculture, Fisheries and Forestry are not permitted to disclose this information or any supplementary information you give, except when authorised or required by law.

Please complete the following details		【 】住まいが決まっていない場合は仮の滞在先住所(会社の住所は不可)	
Given names Taro		Family name Kuraun	
Address and telephone number of intended or actual Australian residential address 1/26 Vine Street, Ascot, QLD 4007 07-1234-5678 【 】		Date of birth 29 Dec 1980	
Sex <input checked="" type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	Passport number TH12345678	Country of issue Japan	
Persons covered by this statement: <input checked="" type="checkbox"/> Myself <input checked="" type="checkbox"/> Spouse	Name of spouse Hanako Kuraun		
Spouse passport number TZ87654321	Number of children under 18 years of age 2		
How I arrived or intend to arrive in Australia (ご自身が到着された便の詳細)			
On (airline flight number or ship name) JL741		At (port or airport) Brisbane	
Date, or estimated date, of arrival 01 Sep 2013	Country of departure Japan		
For returning residents only (永住権、オーストラリア国籍をお持ちで日本から戻られる方のみ記入)			
Other countries visited		Period of absence from Australia	
How my personal effects arrived or will arrive (本船、便の詳細)			
<input type="checkbox"/> By Mail; or <input type="checkbox"/> By Air; or <input checked="" type="checkbox"/> By Sea (if by air or sea then complete below)			
The (number of packages) 25	consigned to me have arrived or are due to arrive: 分かる範囲で構いません		
On (airline flight number or ship name) Australian Bridge V05	At (port or airport) Brisbane	Date, or estimated date, of arrival 20 Sep 2013	
Container number TU123456	Sea Bill or Air Waybill number TYOBNE01234	Name of local business handling your personal effects Fast Link Cube	
Clearing your personal effects (ご記入されなくて構いません)			
You may clear your personal effects or nominate a representative such as a freight forwarder, customs broker, friend or relative to act on your behalf. If you wish to nominate somebody else, you must fill in the details of your nominee in the space provided below.			
Family name		Given names	
Address		Phone number	
Your nominee will need to produce one of the following forms of identification when clearing your goods through Customs.			
Driver's licence number	Place of issue	Or	Passport number
			Country of issue
Declaration			
I declare that the above particulars are to the best of my knowledge true and correct.			
Signature of owner 倉運 太郎		必ずパスポートと同じ署名	Date 26 Aug 2013

Important

You must answer each of the following questions by placing a tick (✓) in the appropriate boxes. If you mark YES in any box in sections three to eight, or if you are in doubt whether any particular effects should be declared, please give details in the space provided under each question or on a separate attachment if the space is insufficient. Unaccompanied effects may be examined. Please ensure that keys are available at the time of clearance.

Section One

Have you come or are you coming to Australia

As a tourist only? →

To take up temporary residence only? → 滞在予定期間

To resume permanent residence or as a returning Australian citizen?

To take up permanent residence for the first time?

As an Australian citizen residing overseas, returning temporarily?

Section Two

Did you pack the goods yourself? (誰が荷物を梱包したか)

Yes

No →

Are you fully aware of the contents of the packages? (荷物の中身を全てわかっているか)

Yes

No →

Do the packages contain goods belonging to any person other than you or those who accompanied you on your arrival in Australia? (自分と同伴者以外の荷物が含まれているか)

Yes →

No

Section Three

Do your unaccompanied effects contain any of the following restricted goods? (下記の輸入禁止品目が含まれているか)

Drugs of any kind including, but not limited to: DHEA, narcotics, hallucinogens, amphetamines, barbiturates, tranquillisers, steroids or performance enhancing drugs.

Yes No 薬物・ドラッグ類

Weapons including, but not limited to: firearms or parts (including air pistols and air rifles), ammunition, replica firearms, spring bladed knives, daggers, knuckle dusters or martial arts equipment.

Yes No 武器

Articles manufactured from wildlife including, but not limited to: reptiles/snakes, elephants, rhinoceri, members of the cat family, whales, dolphins, zebras, antelope, deer or coral.

Yes No 野生動物から作られた品物

Material which is likely to cause offence to a reasonable adult. This may include, but is not limited to: child pornographic material, child abuse material, material which may promote, incite or instruct in matters of crime or violence or misuse of a drug, or sexual material (including bestiality).

Yes No 成人用映像・書物類(暴力的・ポルノなど)

I declare that the above particulars are to the best of my knowledge true and correct and that I have understood the questions contained in this form and the answers to those questions are true and correct.

Signature of owner

倉運 太郎

Date

26 Aug 2013

Section Four

Do your unaccompanied effects contain any of the following goods? (1万豪ドル以上に相当する現金が含まれているか)

Australian and/or Foreign currency in the amount of \$10,000 Australian or more.

Yes No

If yes, please list the amount(s) in Australian dollars

Medicines (whether prescribed by a medical practitioner or not) including but not limited to: herbal. (薬が含まれているか)

Yes No

If yes, please provide a list of the goods **First Aid Kit**

Section Five

Do your unaccompanied effects contain any of the following goods? If you tick 'yes' to any question, describe the goods in the table below.

Cigarettes, cigars or tobacco (課税対象となる下記の物品が含まれているか)

Yes No **タバコ・葉巻**

Alcoholic liquor including: spirits, wine or beer.

Yes No **酒類**

Motor vehicle, motorcycle, trailers or watercraft.

Yes No **車両**

Goods belonging to any person other than you or those who accompanied you on your arrival in Australia.

Yes No **自分と同伴者以外の所有物**

Goods for commercial purposes, including goods for sale, lease, hire or exchange.

Yes No **商業用の荷物**

Other goods owned by you for less than 12 months.

Yes No **12ヶ月以上所有していない物品**

If insufficient space, attach a separate sheet

Description	Price or estimated price \$AUS	Date of purchase
Whiskey (41% 700ml x 1)	A\$ 30.00	Jul 05 2013
Transformer	A\$ 150.00	20 Aug 2013

お酒は必ず
アルコール度数と容量を
併せてご記入ください

ここで申告された物品は
全て課税対象になります

IMPORTANT NOTICE: Any goods owned by you for less than 12 months must be declared. Such goods will be assessed for duty and taxes. Penalties exist for not declaring such goods. Direct enquiries to your local Customs Information Centre on 1300 363 263.

Section Six

Within one month prior to shipping these effects to Australia, did you or any member of your family who arrived or will arrive with you, visit a place where farm animals are kept, including farming communities, research farms, sanctuaries and sale yards or visit an abattoir or any meat processing plant?

(荷物を出荷する1カ月以内に農場や食肉屠殺場へ行ったか)

Yes No

I declare that the above particulars are to the best of my knowledge true and correct and that I have understood the questions contained in this form and the answers to those questions are true and correct.

Signature of owner **倉運 太郎** Date **26 Aug 2013**

Section Seven

Do your unaccompanied effects contain any of the following goods, subject to animal quarantine laws, or wildlife export and import laws?

Animals alive or dead including mammals, reptiles, fish, birds, insects or parts thereof or Animal Products including: feathers, skins, horns, shells, hatching eggs, semen or embryos. (検疫対象となる下記物品が含まれているか)

Yes No 動物・魚・昆虫・鳥(羽・皮・角・貝・卵類から作られた物品)

If yes, please provide a list of the goods

Food of any kind (including any edible item) such as:

meat, poultry, eggs, dairy products, baby food, spreads and sauces, beverages and non-alcoholic drinks.

Yes No 食料品

If yes, please provide a list of the goods

Japanese Tea, Seasoning

Equipment used with horses or other animals including:

saddles, harnesses, whips, collars, brushes, blankets or rugs used as animal bedding.

Yes No 馬具や動物用の用具

If yes, please provide a list of the goods

Biological specimens including:

vaccines, cultures, blood, cell samples or cell lines, semen or embryos.

Yes No 生物標本(ワクチン・血液・体液等)

If yes, please provide a list of the goods

Section Eight

Do your unaccompanied effects contain any of the following goods, subject to plant quarantine laws?

Plants or parts of plants live or dead including: (検疫対象となる下記の物品が含まれているか)

fruits, nuts, seeds, bulbs, leaves, wooden articles or articles made of plant material, cuttings, flowers, mushrooms, fungi, straw, bamboo, herbs or teas.

Yes No 植物(種・葉・その他植物から作られた物品)

If yes, please provide a list of the goods

Furniture or other articles of wood, cane or bamboo.

Yes No 木製・竹製・籐製の家具

If yes, please provide a list of the goods

Soil or earth or goods containing soil, earth, rock or mineral samples.

Yes No 土や石・鉱石等

If yes, please provide a list of the goods

Straw or wood packing material other than wood shavings or sawdust.

Yes No わらや木材の梱包材料

Egg or fruit cartons used in packing.

Yes No 卵や果物の入っていた箱

I declare that the above particulars are to the best of my knowledge true and correct and that I have understood the questions contained in this form and the answers to those questions are true and correct.

Signature of owner

倉運 太郎

Date

26 Aug 2013

FOR OFFICIAL USE ONLY

Goods declared

Action taken

ICD number: